March 10th 2004

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/419

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
SUCCESSFUL CANDIDATES TO RUN IN GENERAL ELECTION

Joe Baca, Jr. succeeding in an overwhelmingly 58.6 percent of the vote to become the Democratic candidate for the 62nd Assembly District in the general elections on November 2, 2004. He will run against Marge Mendoza-Ware, the single Republican candidate running in the primary election. The 62nd Assembly District has a Democratic majority registration. Assemblyman John Longville is vacating the assembly seat due to term limits.

Fontana Councilperson Josie Gonzalez received 19.5 percent of the vote in the Fifth Supervisor District to become a runoff candidate against Assemblyman John Longville in the general elections on November 2, 2004. Gonzalez came in second with 13.6 percentage point behind Longville. She was a late candidate, beginning her campaign in November, 2003, and succeeded to overcome a previous official nine candidates vying for the seat.

IEHN PUBLISHER GRACIANO GOMEZ HONORED BY REGIONAL SCHOOL ADMINISTRATORS

Inland Empire Hispanic News Publisher Graciano Gomez was recently notified of his selection to receive the Region 12 Award in the Outstanding Media Coverage of Public Education Award Category. The Association of California School Administrators, Region 12 will be presenting awards to individuals at the spring conference on April 22 at the University of Redlands' Orton Center. Region 12 is a consortium of school districts in Riverside and San Bernardino Counties.

"I am very honored to receive this special reward on behalf of our associates that have contributed to the quality and service of our publication to our readership. The Inland Empire Hispanic News' primary mission is to publicize the advancement and quality of education at every level from pre-school to the college or university level. This award is an incentive for our publication to continue to excel in reporting positive events in our region," Gomez said.

SAN BERNARDINO PLANS ANNUAL CESAR E. CHAVEZ MEMORIAL BREAKFAST

Cesar E. Chavez Committee sponsored the annual event with the proceeds donated to the Cesar E. Chavez bronze bust to be placed at the Cesar E. Chavez Middle School. The school is scheduled for completion in the fall of 2005.

Enrique Martinez, widely known insurance broker and activist, is master of ceremonies for the event. One of the highlights is the presentation of student awards and certificates to students from the elementary, middle and high schools in the San Bernardino School District. Winners competed in essays on the life of Cesar Chavez.

Valenzuela stated that the committee has planned the event with music and entertainment. "This special celebration for one of our greatest heroes attract many in the community, especially our educators, elected officials and students," he said. The public will be able to purchase posters, buttons, and other memorabilia at the event.

For information call Jesse Valenzuela at (909) 885-2222. To RSVP call ICHR at 885-5777 Cost is $10 prepaid and $15 at the door.

The Cesar E. Chavez Committee sponsored the annual event with the proceeds donated to the Cesar E. Chavez bronze bust to be placed at the Cesar E. Chavez Middle School.

Keynote speaker for the event is the Honorable Dolores Huerta, past vice president of the United Farm Workers of America and on the University of California Board of Regents, is the keynote speaker at the Annual Cesar E. Chavez Memorial Breakfast at the Gents Center.

The Fifth Annual Cesar E. Chavez Memorial Breakfast has been scheduled for Friday, March 26th at 7:00 A.M. at the Gents Community Center, 1462 East Art Townsend Drive, San Bernardino (formerly Norton Air Force Base), announced Jesse Valenzuela, chairperson, Cesar E. Chavez Committee.

Keynote speaker for the event is the Honorable Dolores Huerta, past vice president of the United Farm Workers of America and currently on the Board of Regents for the University of California. Cristina Chavez, granddaughter of Cesar Chavez, is a special family representative.

The Cesar E. Chavez Committee sponsored the annual event with the proceeds donated to the Cesar E. Chavez bronze bust to be placed at the Cesar E. Chavez Middle School.

The school is scheduled for completion in the fall of 2005.

Enrique Martinez, widely known insurance broker and activist, is master of ceremonies for the event. One of the highlights is the presentation of student awards and certificates to students from the elementary, middle and high schools in the San Bernardino School District. Winners competed in essays on the life of Cesar Chavez.

Valenzuela stated that the committee has planned the event with music and entertainment. "This special celebration for one of our greatest heroes attract many in the community, especially our educators, elected officials and students," he said. The public will be able to purchase posters, buttons, and other memorabilia at the event.

For information call Jesse Valenzuela at (909) 885-2222. To RSVP call ICHR at 885-5777 Cost is $10 prepaid and $15 at the door.
Rialto Education Association is sponsoring the First Cesar Chavez Celebration to be held at the Rialto High School on March 26. Mariachi and ballet folklorico youth groups will be entertaining and food and drinks will be free for the guests. Kindergarten to 12 grade winners of the art and essay contest will receive awards at the event.

Gloria Torres, actress, hostess of "Hola America" and producer, is slated to visit the First Annual Cesar Chavez Celebration at Rialto High School on March 26. Torres, along with her granddaughter, Dolores Huerta’s daughter and Cesar Chavez’ granddaughter, will speak on her memories of the late labor leader.

Mistress of ceremonies is Dr. Barbara Flores, professor of elementary education at Cal-State, San Bernardino. Keynote speaker is Maria Elena Chavez, Dolores Huerta’s daughter and Cesar Chavez’ granddaughter. She will speak on her memories of the late labor leader.

Creative Digital Solutions LLC (CDS) entered the competitive advertising market in October, 2001, with the vision of utilizing advanced computer-related techniques to promote their clients' products and special projects in the vast Southern California area of corporations, businesses and educational entities.

"My partner and I are very passionate about the rapid advancement of marketing communication and its relationship to the image and vitality of our clients," stated Irma Flores, a co-founder of Creative Digital Solutions, a Riverside marketing and communication company, have developed an extensive portfolio of corporations, businesses and educational entities in the Southern California area.

Creative Digital Solutions LLC (CDS) entered the competitive advertising market in October, 2001, with the vision of utilizing advanced computer-related techniques to promote their clients' products and special projects in the vast Southern California area of corporations, businesses and educational entities.

"My partner and I are very passionate about the rapid advancement of marketing communication and its relationship to the image and vitality of our clients," stated Irma Flores, a co-founder of Creative Digital Solutions, a Riverside marketing and communication company, have developed an extensive portfolio of corporations, businesses and educational entities in the Southern California area.

Creative Digital Solutions LLC (CDS) entered the competitive advertising market in October, 2001, with the vision of utilizing advanced computer-related techniques to promote their clients' products and special projects in the vast Southern California area of corporations, businesses and educational entities.

"My partner and I are very passionate about the rapid advancement of marketing communication and its relationship to the image and vitality of our clients," stated Irma Flores, a co-founder of Creative Digital Solutions, a Riverside marketing and communication company, have developed an extensive portfolio of corporations, businesses and educational entities in the Southern California area.

Creative Digital Solutions LLC (CDS) entered the competitive advertising market in October, 2001, with the vision of utilizing advanced computer-related techniques to promote their clients' products and special projects in the vast Southern California area of corporations, businesses and educational entities.

"My partner and I are very passionate about the rapid advancement of marketing communication and its relationship to the image and vitality of our clients," stated Irma Flores, a co-founder of Creative Digital Solutions, a Riverside marketing and communication company, have developed an extensive portfolio of corporations, businesses and educational entities in the Southern California area.

Creative Digital Solutions LLC (CDS) entered the competitive advertising market in October, 2001, with the vision of utilizing advanced computer-related techniques to promote their clients' products and special projects in the vast Southern California area of corporations, businesses and educational entities.

"My partner and I are very passionate about the rapid advancement of marketing communication and its relationship to the image and vitality of our clients," stated Irma Flores, a co-founder of Creative Digital Solutions, a Riverside marketing and communication company, have developed an extensive portfolio of corporations, businesses and educational entities in the Southern California area.
ART ALCARAZ: A PROFILE OF ACHIEVEMENT WITH INTEGRITY

Wednesday, March 10, 2004

He was orphaned at two when his father Rosendo Alcaraz died, raised by his mother as an only child until age nine when she remarried. He is cognizant of the impact both of his fathers, nine when she remarried. He is cognizant of the impact both of his fathers, especially his mother, has had on his life and ultimately on his professional achievement.

Art Alcaraz' parents were farm workers in Tracy, California. At the age of two his father died and his mother moved to Riverside to live with his grandparents and uncle. His mother later moved to the Eastside of Riverside and worked at the five and dime store. His basic education included Longfellow Elementary, University Heights Junior High and North Riverside Community College and a BS Degree in Business Management and a Minor in Industrial Management at Cal-Poly University. Latinos were very rare on college campuses at the time.

Since 1972, Alcaraz' 32-year professional career has been in the field of human resources, involving personnel, recruitment, labor relations, health, community outreach, classification and pay and other related functions.

His employment career includes: County of Riverside Personnel Department in 1972 as administrative trainee, later promoted to personnel analyst; Riverside General Hospital Personnel Officer in 1981, County of Riverside' Health Services Agency as Human Resources Officer, performing human service-related functions for four county departments and detention health services; appointed Human Resources Manager for the City of Moreno Valley in October, 1999, the first Hispanic in that position; and Human Resource Director for the City of Riverside in October, 2003, the first Hispanic to hold that position. Alcaraz has not forgotten his roots. His community involvement includes: RCC Puente Mentor Council, Riverside EEO Advisory Board, Riverside Personnel Board, Youth Education Motivation Program Steering Committee, Canyon Springs/Valley View H.S. Health Careers Academy, Inland Area Personnel Management Association, Board of Directors with Moreno Valley Hispanic Chamber of Commerce, Riverside Hispanic Chamber of Commerce, Latino Network, Riverside Leadership Graduate and Our Lady of Guadalupe Shrine Church among others.

"I am very grateful for the support that my family, especially my wife Alicia, has given me throughout these many years. Her support is priceless. I have gained experience and knowledge in my profession and feel comfortable in doing my job well in order to serve the City of Riverside and its residents in an equitable manner. I will continue to become involved in the community, hopefully to become a role model to our youth as others were for me while growing up, and to also to help improve the quality of life for many in our community.

Alcaraz has four children, Anna, David, Salima, and Cruz.

ROCIO GARCIA EMPLOYEE OF THE YEAR

Four-D College in Colton, California, is a premier Inland Empire vocational college that trains students to become health care professionals. Rocio Garcia 29, has been employed at Four-D College as the Director of Financial Aid for 2 1/2 years and recently named as "Employee of the Year".

Linda Smith, President, CEO stated, "Rocio was selected for her quality of work in improving the operations of the financial aid department. Her knowledge and skills in a financial aid audit by the Department of Education, resulted in no findings and 4 recommendations for minor changes. Under her leadership and guidance our financial aid department is an excellent service we offer to our students."

Garcia was raised in Baldwin Park and hung around with eight girl friends. "Only three of us are trying to accomplish something with our lives." She says. "I am proud to say as a Latina, that I am one of them, and being here at Four-D has helped me become successful. I thank our president for that. She is giving me an opportunity to show what I can do here and I want to do my best."

She continues, "Four-D is a special school because we don't see students as numbers. We care about our students and I really like helping our students. I like working with people helping them succeed and knowing that I helped them get funding to go to school. And when they graduate...just watching them graduate is a reward."

Garcia said that Eldorado College in West Covina was where she learned to run a financial aid department. In 1993, she worked as an administrative assistant and fell in love with the financial aid department. "I learned what they were doing in that department and decided that was the career choice for me. I've been doing financial aid ever since." Garcia says. It's the place I want to be."

Garcia is married and lives in Fontana. She has two children and is currently expecting her third.
WHAT DOES IT MEAN TO BE AN HISPANIC SERVING INSTITUTION

Part 2 — By Dr. William Aguilar

With the exception of the National Hispanic University, I know of no college or university that has introspectively thought what it means to be an (HSI). Are Hispanic Serving Institutions different from other colleges or universities beyond the fact that they enroll many Hispanic students? On the surface it would certainly seem that they are different, but in what ways? The Hispanic Association of Colleges and Universities (HACU) attests to the fact that HSIs enroll and graduate the preponderance of Hispanic students in this country. That being so, then they are different. The question of whether or not they should be more distinctive remains unanswered. There is clearly an apathetic response based on the silence and inactivity of HSIs. We are reluctant to engage in this discussion and dialogue. In short, we are willing to leave our destiny in the hands of legislators and rule-makers. Instead of adroitly avoiding the issue, we should embrace the challenge and resolve it for ourselves, for our students and our future.

What is needed is a forum for this debate, for it will be a debate. There are no easy answers but there are multitudes of ramifications. For example, is the mission of HSIs to recruit and graduate primarily Hispanics? If so, how will this be accomplished? California offers even more impediments to a thing as a clandestine educational preferential treatment. Does this mean that HSls enroll and graduate the forefront of the Hispanic population?

Dr. William Aguilar is Vice President of Information Resources and Technology at CSUSB.

IEHN PUBLISHER GRACIANO GOMEZ HONORED BY REGIONAL SCHOOL ADMINISTRATORS

In 1987, a group of community persons realized the need for an Hispanic publication in the Inland Empire to publicize the positive aspects of the Hispanic population, in terms of activities, individual achievements in education, business and the public sector, and pertinent facts pertaining to informing the targeted public. The Inland Empire Hispanic News was founded that year by Ray Abril, Jr., Aurelio de la Torre, the late Esther Mata, George Martinez, Arthur Milian, Ray Nieves, and Graciano Gomez as publisher and editor.

In July, 2004, the Inland Empire Regional School Administrators bestowed the “S” in HSI on Gomez as publisher and editor of this publication. A brief description of the “S” in HSI is not being met in this regard. Gomez was nominated by Dr. David Long, Superintendent, Riverside County Office of Education and will also be considered for the state award.

Dr. William Aguilar

Look & Feel Better

Try whole grains, such as corn tortillas, whole wheat tortillas and whole wheat bread.

A message from California Department of Health Services funded by the U.S. Dept. of Agriculture Department of Health and Human Services and the U.S. Dept. of Agriculture.

The San Bernardino City Unified School District

Wishes to THANK the VOTERS of San Bernardino for Supporting MEASURE T.

Your generous support will allow the School District to complete the construction of new schools and modernization projects at each of our existing school sites.

Friends of San Bernardino City Schools - YES on Measure T
MONICA DELGADILLO FLORES

Monica Delgadillo Flores is dedicated to education and politics. Raised in Corona, her parents were actively involved in their community and encouraged her at an early age to be aware of issues and become politically involved in her community.

Flores graduated from St. Francis de Sales High School, Chaffey College and San Diego State University, receiving a BA in Spanish and an MA in Counseling and Guidance. During her tenure as student, she became involved in politics at the local level.

Flores was selected as a CORO Fellowship Intern in Public Affairs and Public Policy Analysis from Claremont Graduate School. She later worked with Assemblyman Martinez as field representative, and later continued working in his Congressional Office as assistant district manager. This working experience was the springboard for continued political activities on presidential, state, and local campaigns.

She was contract officer for the San Bernardino Transit District. Redirecting her professional career, Flores was appointed EOPS Counselor at Southwestern College, later transferring to Riverside Community College. At RCC, she was EOPS/CARE Coordinator, with responsibilities in tutorial, counseling, computing and related services.

In 1997, she was appointed Assistant to the President/Director of Diversity, Equity, and Compliance. The responsibilities included compliance of equal employment, discrimination, sexual harassment, in-service training, and other related activities. In 1998, she received an Affirmative Action Certificate from Chapman College.

Flores is associated with: Latino Network Action Committee on the Status of Women, Junior League of Riverside, Latino Leadership Network, Riverside/Corona Hispanic Chambers of Commerce, Puente Program, Extended Opportunity Programs, among others.

Flores, a Corona resident, is married to Charlie Flores, and parents of son Gregory. She enjoys traveling with family and snow skiing, when she has time.

LUCIA B. NEGRETE

Lucia B. Negrete is a family-oriented individual with deep roots in her community. Born in the Westside of San Bernardino, she is the second youngest child of Luz and Lope Negrete in a family of 11 children. The Negrete family resides in Grand Terrace. They are parents to Andrea, Carlos and Brandon, and grandparents of Madison Carli Negrete and five grandchildren.

She received an AA in Early Childhood Education from San Bernardino Valley College and BA in Business Management from the University of Redlands. Negrete worked as program director and Head Start teacher for the Home of Neighborly Service. She later worked as consultant at the Department of Fair Employment and Housing and then transferred to the State Compensation Insurance Fund as claims representative, concurrently working for the two agencies for a total of 16 years.

She is the current assistant affirmative action officer for the San Bernardino City Unified School District (SBCUSD) with responsibilities in providing administrative and technical support in employment compliance, management advisory in civil rights, education, and legal standards and extending bi-lingual services in Spanish to parents.

Negrete continues to serve in education-related groups: chairperson, SBCUSD Cultural Diversity Committees, SBCUSD Customer Service Committee, and San Bernardino Mentoring Program and JAFRA Consultant.

She serves as deacon at Christ the Redeemer Catholic Church, Cesar Chavez Tribute Committee, and the Kiwanis Club of San Bernardino, serving on its board of directors, member of the Children's Christmas, scholarship, and fundraising committees.

RIVERSIDE/COUNTY PLAN SGT. VILLEGAS BIRTHDAY

City of Riverside and 32nd Red Arrow Division Committee plan to celebrate the 62nd birthday of Staff Sgt. Ysmael R. Villegas, Congressional Medal of Honor recipient. Born and raised in the Casa Blanca suburb of Riverside, Villegas was killed in the Philippines when he single-handedly charged a pocket of Japanese soldiers. He has brought recognition to Riverside by his heroic efforts. The celebration will honor his memory by sharing in his life story. The event will be held on Saturday, March 20, 2004, Riverside City Hall, 3900 Main Street, Riverside, CA, at 11:00 am. RSVP at (909) 667-4416.

MARISOL NASO, PH.D.

Marisol Naso is English Learners and Support Coordinator for the San Bernardino City School District (SBCUSD) since 1988. Naso is one of many dedicated education administrators that are responsible for assuring that district bilingual-related programs meet the goals and performance objectives for non-English and bilingual-speaking students in the district. There is also a strong district-wide parent involvement organization and parent education programs at the school site level.

She began her teaching career in 1979 as a bilingual/cross-cultural teacher in the San Jacinto School District, GATE/bilingual teacher in Riverside School District; bilingual/multicultural specialist with the Alvord School District.

Naso has lectured at UCR and Cal-State, San Bernardino; Spanish language trainer-Riverside County Office of Education; Language Development Across the Curriculum-San Bernardino County Superintendent of Schools; Books in Languages Other than English Commit-tee-State Department of Education, among others.

Naso has received numerous awards; Fiesta de la Mujer-Libreria Del Pueblo; Educator of the Year-AMAE; Multilingual Recognition Program District Administrato Award-San Bernardino County Superintendent of Schools; and others.

Her professional membership includes: American Association of University Women, Association of California School Administrators; San Bernardino School Managers; UCR Alumni Association; California Association of Bilingual Educators; Organization of Latinas for Education; and American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.

DOROTHY F. PINEDA

Dorothy F. Pineda was born in Los Angeles, raised in East Los Angeles, and married after graduating from Garfield High School.

She was employed by the U.S. Customs and the National Labor Relations Board as secretary. Thereafter, she became a district attorney for the State of California.

Experiencing the overcrowded conditions in the Los Angeles School District, she decided to move her family to the City of Ontario in 1987, where her children had the opportunity to attend a special school district, specifically, in the Creekside West Homeowners Association, a private community for young families with children. The environment provided parks, community pools, a lake, fishing and boating.

She decided to work part time at night to devote full time to her children during the day.

In 1997, Pineda and her husband, David, opened a business, Gearmasters Industrial Repair. GIR provides maintenance support for the manufacturing industries, specializing in repairing and re-building gearbox units for a wide range of applications. The firm employs between seven to twelve employees.

Pineda was previously active with the Creekside West Homeowners Association, Oregon Agriculture Advisory Committee, Emergency Preparedness and Kiwanis Club.


Pineda stated that her values are: believing in the Golden Rule, try each day to be more giving to others less fortunate; and the world is made up of a rainbow of people and that we should all take the time to understand and learn from each other.

The Pineda's are parents of David, a graduate of the University of La Verne and pursuing a career in law enforcement, William, a freshman at Cal-State, Fuller ton, and Aaron, a senior at Damien High School.
UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE MIDDLE DISTRICT OF TENNESSEE
Case No. 3:98-0211 - Coleman, et al. v. General Motors Acceptance Corporation

NOTICE OF PROPOSED CLASS ACTION SETTLEMENT

TO: BLACK AND HISPANIC GMAC CUSTOMERS whose Standard Rate Contracts were acquired between May 10, 1989 and the present by General Motors Acceptance Corporation (“GMAC”), General Motors Acceptance Corporation, North America, or General Motors Corporation.

WHY IS THIS NOTICE IMPORTANT? If you had an account with GMAC or any of the other companies listed above, involving the purchase of a motor vehicle at any time between May 10, 1989 and the present, you might be a member of a certified class action lawsuit in which a proposed Settlement has been reached. Plaintiffs allege that GMAC has a policy or practice that results in Blacks and Hispanics paying more than similarly situated white customers in violation of the Equal Credit Opportunity Act. Capitalized terms used in this Notice are defined in the Settlement Agreement.

THIS IS ONLY A SUMMARY NOTICE. You can log onto www.ECOA-settlement.com to review a copy of the Settlement Agreement and all documents submitted to the Court in connection with preliminary approval, which contain further information about the Settlement.

THE SETTLEMENT: If the Settlement is approved by the Court, GMAC has agreed to: (i) not acquire any Contract from dealerships if the APR is more than 2.50 percentage points above the Buy Rate (2.00 percentage points if it is an Extended Term Contract), (ii) add a disclosure in Contracts produced and distributed by GMAC informing vehicle purchasers that the Annual Percentage Rate may be negotiable and that the selling dealership may assign the Contract and retain its right to receive a portion of the finance charge; (iii) launch a Diversity Marketing Initiative involving 1.25 million preapproved firm offers of credit to Black and Hispanic consumers over the next several years with respect to vehicle financing at a participating GM dealership; (iv) contribute $1.6 million to fund certain consumer education and assistance initiatives with respect to vehicle financing; and (v) pay Class Counsels’ attorneys fees up to $9 million and costs up to $600,000 with Court approval. Because this Settlement resolves a claim for declaratory and injunctive relief only, there will be no compensatory damages paid to Class Members. Class Counsel has advised the Court of agreements entered into between Class Counsel and the Class Representatives concerning litigation related payments for their efforts devoted to this Litigation and, will request reimbursement of those payments as costs under Section 9.2 of the Settlement Agreement. These requests are outlined in Exhibit 1 to the Preliminary Order, but in no way is the Court’s final approval of the settlement contingent on approval of the reimbursement requests. You will be releasing all claims for equitable, declaratory and/or injunctive relief that have been made, or could have been made, in this Litigation under the ECOA or any other federal or state statute or any common law theory arising out of the business practices challenged in the Litigation, that arose or that will arise on or before the Effective Date. Notwithstanding the foregoing, you will not be releasing any claims for monetary relief.

OBJECTIONS: If you wish to object to the Settlement, to Class Counsel’s request for attorney’s fees and expenses or to Class Counsel’s request for reimbursements to Class Representatives, you must deliver by hand or send by first class mail, postage prepaid, your position with all supporting papers, such that they are received on or before March 22, 2004, to:

GMAC’s Co-Counsel:
Thomas E. Dutton
Kirkland & Ellis
200 East Randolph Drive
Chicago, IL 60601

Plaintiffs’ Co-Counsel:
National Consumer Law Center
Attn: GMAC Settlement
77 Summer Street, 10th Floor
Boston, MA 02110-1006

You also must file such papers, showing proof of service upon all counsel identified above, with the Clerk of the United States District Court for the Middle District of Tennessee, 801 Broadway, Room 800, Nashville, Tennessee, 37203, on or before the same day. Any Class Member who does not make an objection in the manner provided shall have waived such objection and shall forever be foreclosed from making any objection to the fairness, adequacy or reasonableness of the proposed Settlement, to Class Counsel’s request for attorney’s fees and expenses or to Class Counsel’s request for reimbursements to Class Representatives.

FAIRNESS HEARING: A hearing will be held before the Honorable Aleta A. Trauger in Courtroom 873 at the United States District Court for the Middle District of Tennessee, 801 Broadway, Nashville, Tennessee, on March 29, 2004, at 9:00 a.m. C.S.T. (the “Fairness Hearing”), to determine whether the proposed Settlement is fair, adequate and reasonable and should be approved, and whether an award of attorney’s fees, costs and reimbursements should be made to Class Counsel, including related reimbursements to Class Representatives. You may, but are not required to, attend the Fairness Hearing.

For More Information, or to obtain a copy of the Settlement Agreement as described above, you can contact the lawyers representing the Class: National Consumer Law Center, 77 Summer Street, 10th Floor, Boston, MA 02110 (617-542-8010) or Thomas E. Dutton, Kirkland & Ellis (615-256-5555); or Terry & Gore, 209 Tenth Ave. South, Ste. 310, Cummins Station, Nashville, TN (615-376-7000); or Gilmore Law Office, 116 Court St., P.O. Box 729, Grove Hill, AL 36451 (251-275-3115).

Please Do Not Contact The Court Or The Clerk Of The Court Concerning This Notice

Dated: February 18, 2004

By Order of the Court

THE HONORABLE ALETA A. TRAUGER
UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE MIDDLE DISTRICT OF TENNESSEE
**AVISOS DE PROPUESTA DE ARREGLO POR ACCIÓN DE CLASE**

**PARA: CLIENTES AFROAMERICANOS E HISPANOS DE GMAC**

GMAC cuyos Contratos con Tasa Estándar fueron celebrados entre el 10 de mayo de 1989 y la actualidad por General Motors Acceptance Corporation ("GMAC"), General Motors Acceptance Corporation, North America o General Motors Corporation.

**EL ARREGLO:** Si el Arreglo es aprobado por la Corte, GMAC acordará: (i) no recibir ningún Contrato de los concesionarios si el APR supera en más del 2.50 por ciento la Tasa de Compra; (ii) agregar, tras el plazo de seis meses, una cláusula en los Contratos realizados y distribuidos por GMAC informando a los compradores de vehículos que la Tasa Porcentual Anual puede negociarse y que el concesionario donde compraron el vehículo podrá transferir el Contrato y retener su derecho de recibir una parte del cargo por financiamiento; (iii) lanzar una Iniciativa de Responsabilidad Social y de ayuda para el consumidor relacionadas con el financiamiento de crédito y (v) contribuir $1.6 millones al financiamiento de ciertas iniciativas educativas por desagravio de mandate judicial y declaratorio equitativo que se han presentado en la Corte en relación con la aprobación preliminar, la cual contiene más información sobre el Arreglo.

**ÉSTE ES SÓLO UN RESUMEN DEL AVISO.** Usted puede visitar [www.ECOA-settlement.com](http://www.ECOA-settlement.com) para examinar una copia del Contrato de Arreglo y de todos los documentos presentados en la Corte en relación con la aprobación preliminar, la cual contiene más información sobre el Arreglo.

**OBJECIONES:** Si usted desea objetar el Arreglo, la solicitud del Abogado de Clase debe ser presentada en forma escrita y se mantendrá hasta 10 días anteriores al 22 de marzo de 2004. Usted debe presentar dichos documentos, mostrando la debida prueba de la notificación judicial a todos los abogados identificados arriba, ante el Secretario de la Corte de Distrito de Estados Unidos para el Distrito Middle de Tennessee, 801 Broadway, Nashville, Tennessee, el 29 de marzo de 2004 a las 9:00 de la mañana (hora del centro) (la "Vista sobre imparcialidad") con la finalidad de determinar si el Arreglo propuesto es justo, adecuado y razonable, si éste deberá ser aprobado y si deben adjudicarse al Abogado de Clase honorarios legales, costas y reintegros; incluyendo los reintegros a los Representantes de Clase. Usted puede, pero no está obligado, a asistir a la Vista sobre imparcialidad.

**Pare order de la Corte: 18 de febrero de 2004.**

**Los abogados de los demandantes:***

- Coabogado de los demandantes: National Consumer Law Center
  Attn: GMAC Settlement
  77 Summer Street, 10th Floor
  Boston, MA 02110-1006

- Coabogado de GMAC: Kirkland & Ellis
  200 East Randolph Drive
  Chicago, IL 60601

**Para obtener mayor información,** o solicitar una copia del Contrato de Arreglo como se describe arriba, usted puede comunicarse con los abogados que representan a la Clase:

- [National Consumer Law Center](http://www.ecoa-settlement.com)
- [Bernstein Litowitz Berger & Grossmann LLP](http://www.ecoa-settlement.com)
- [Law Office of Clint W. Watkins, P.C.](http://www.ecoa-settlement.com)
- [Law Office, 116 Court St., P.O. Box 729, Grove Hill, AL 36451](http://www.ecoa-settlement.com)

**Por favor, no se comunique con la Corte ni con el Secretario de la Corte en referencia al presente Aviso.**
"A Celebration of Life" benefit for band members, family members and loved ones everywhere who have been affected by cancer and diabetes. All profits will be donated to the American Cancer Society and the American Diabetes Association. Special musical guest Vic Atkins formerly of "Earth, Wind & Fire" and "Cleo Laine". Other special guests: NELLE & THE JUKEBOX JAMMERS.

Location: The Getd's Mill, 142 E. Art Towend Dr., San Bernardino.

Food may be purchased at a nominal cost. Food furnished by Super BurtHo.

For information call (909) 382-2262. (909) 880-5008.
(909) 336-3713 and (909) 366-9922.

Web site: http://www.jeffnemusic.com/benefit.html

I BUY NOISES

Buy fast City
Sava your Credit
Any Condition

1. Improper oil and filter disposal
2. Leaking, rusted, unmanageable containers
3. Improper oil and filter storage
4. Searching for contractor, paperwork, etc.

For more information on FREE disposal of oil and oil filters, contact: Stephanie Odenbach, REHS
San Bernardino County Fire Department Household Hazardous Waste Program
2824 East "W" Street, Bldg. 302
San Bernardino, CA 92415-0799
Phone: (909) 382-5401
Fax (909) 382-5413
sodenbach@fire.sbcounty.com

WHY NOT GET:
1. FREE oil and oil filter disposal
2. FREE oil and oil filter container
3. FREE management information
4. FREE disposal assistance

Used Oil and Filters are 100% Recyclable!